

Le traité est conclu pour la durée de cinq ans à compter de la date de l'échange des ratifications. S'il n'est pas dénoncé six mois au moins avant l'expiration de ce terme, il demeure en vigueur pour une nouvelle période de cinq ans et ainsi de suite.

Si une procédure devant la Cour Permanente de Justice Internationale est pendante lors de l'expiration du présent traité, les dispositions de celui-ci resteront applicables.

En foi de quoi, les Plénipotentiaires susnommés ont signé le présent traité, et y ont apposé leurs cachets.

Fait, en double, à La Haye le 27 octobre 1928.

(L.S.) BEELAERTS VAN BLOKLAND.

(L.S.) VARNAIDYA.

332. 3.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

In het op 8 Juni 1925 met Siam gesloten verdrag van vriendschap, handel en scheepvaart (*Staatsblad* 1926, n°. 329) is de bepaling opgenomen (artikel XVI), dat de uit dat verdrag voortvloeiende geschillen aan het Permanente Hof van Internationale Justitie zullen worden onderworpen. Reeds destijds is de wenschelijkheid overwogen eener regeling van wijdere strekking, nopens beslechting van geschillen langs vreedzamen weg. Na de totstandkoming van het handelsverdrag zijn de onderhandelingen

over het sluiten van zulk een afzonderlijke regeling voortgezet, welke onderhandelingen hebben geleid tot het verdrag van 27 October 1928, hetwelk hiernevens ter goedkeuring wordt aangeboden.

Het verdrag vangt aan met de bepaling (artikel 1), dat de verdragsluitende Partijen alle geschillen, die tusschen haar mochten rijzen, slechts langs vreedzamen weg tot oplossing zullen brengen. Dit beginsel wordt uitgewerkt in artikel 2, waarbij voor de beslissing van alle rechtsgeschillen de bevoegdheid wordt erkend van het Permanente Hof van Internationale Justitie. Siam heeft niet, gelijk Nederland, door teekening van het desbetreffend Protocol, de obligatoire jurisdictie van genoemd Hof erkend; door dit verdrag evenwel zal Siam deze jurisdictie ten aanzien van Nederland aanvaarden. Ook voorzoover nog rechtsgeschillen denkbaar mochten zijn, die niet vallen onder de opsomming in artikel 36, lid 2, van het Statuut van het Permanente Hof van Internationale Justitie, zijn deze door de redactie van het eerste lid van art. 2 van het verdrag in de competentie van het Hof begrepen. Partijen behouden evenwel de bevoegdheid overeen te komen, de geschillen op eene andere wijze tot oplossing te brengen. Voor het geval twijfel mocht rijzen, of het Hof wel krachtens dit verdrag bevoegd is van een bepaald geschil kennis te nemen, is bepaald, dat het Hof deze kwestie zal beslissen.

Naast de jurisdictie van het Permanente Hof is aan de conciliatie-gedachte in dit verdrag een plaats ingeruimd, doch vermits bij de Siameesche Regeering geene geneigdheid bestond tot een uitgewerkte conciliatie-regeling, die zij in de betrekkingen tusschen de beide landen onnoodig achtte, is in dit verdrag met een eenvoudige beginselverklaring volstaan.

De Minister van Buitenlandsche Zaken,
BEELAERTS VAN BLOKLAND.

BIJLAGE DER MEMORIE VAN TOELICHTING.

VERTALING.

VERDRAG TUSSCHEN NEDERLAND EN SIAM TOT BESLECHTING VAN GESCHILLEN
DOOR RECHTSPRAAK EN VERZOENING.

HARE MAJESTEIT DE KONINGIN DER NEDERLANDEN

en

ZIJNE MAJESTEIT DE KONING VAN SIAM,

verlangende de vriendschapsbanden, die Siam en Nederland verbinden, nauwer aan te halen en overeenkomstig den geest van het Volkenbondsverdrag de vreedzame beslechting te bevorderen van geschillen, die tusschen beide landen mochten rijzen, hebben besloten te dien einde een verdrag te sluiten tot beslechting van geschillen door rechtspraak en verzoening en hebben tot Hunne Gevolmachtigden benoemd, te weten:

Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden: Jonkheer FRANS BEELAERTS VAN BLOKLAND, HoogstDerzelve Minister van Buitenlandsche Zaken;

Zijne Majesteit de Koning van Siam: Zijne Doorluchtige Hoogheid Prins VARNAIDYA, HoogstDeszelfs Buitengewoon Gezant en Gevolmachtigd Minister bij Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden;

die, na elkander hunne in goeden en behoorlijken vorm te vonden volmachten te hebben medegedeeld, omtrent de volgend bepalingen zijn overeengekomen:

Artikel 1.

De Hooge verdragsluitende Partijen verbinden zich wederkeerig om in geen enkel geval anders dan langs vreedzamen weg de oplossing te zoeken van de geschillen of conflicten, die tusschen haar mochten rijzen.

Artikel 2.

Behalve, indien Partijen zijn overeengekomen een geschil op andere wijze tot oplossing te brengen, erkennen de Hooge verdragsluitende Partijen als verplicht, voor den duur van dit verdrag, de rechtspraak van het Permanente Hof van Internationale Justitie volgens het Statuut van het Hof voor alle rechtsgeschillen, die tusschen haar mochten rijzen en die niet langs diplomatieken weg binnen redelijken tijd opgelost mochten kunnen zijn en in het bijzonder alle geschillen, welke tot onderwerp hebben:

- a) de uitlegging van een verdrag;
- b) ieder punt van internationaal recht;

c) het bestaan van ieder feit, dat, wanneer het werd vastgesteld, de schending zou inhouden van eene internationale verbintenis;

d) den aard of den omvang van de vergoeding, verschuldigd voor de schending van eene internationale verbintenis.

In geval van verschil van meening over de vraag of het Hof bevoegd is tot oplossing van het geschil overeenkomstig de bepalingen van de voorafgaande paragraaf, zal het Hof over deze vraag beslissen.

Elke Partij is gehouden zoo spoedig mogelijk het door het Hof gewezen vonnis ten uitvoer te leggen.

Alle geschilpunten, waarover de Hooge verdragsluitende Partijen verdeeld mochten zijn zonder daarvoor eene minnelijke oplossing langs de gewone diplomatieke wegen te kunnen vinden en waarvan de oplossing niet mocht kunnen worden gezocht door een uitspraak, zooals in de eerste alinea van dit artikel is voorzien en voor de oplossing waarvan eene andere procedure niet is voorzien, zullen worden onderworpen aan de procedure van verzoening, welke in elk geval afzonderlijk zal worden ingesteld bij eene overeenkomst tusschen de Partijen.

Artikel 3.

Dit verdrag zal worden bekrachtigd. De bekrachtigings-oorkonden zullen binnen den kortst mogelijken tijd te 's-Gravenhage worden uitgewisseld.

Het verdrag is gesloten voor den duur van vijf jaren, te rekenen van den dag van uitwisseling der bekrachtigings-oorkonden. Indien het niet ten minste zes maanden voor den afloop van dezen termijn is opgezegd, blijft het van kracht voor een nieuw tijdvak van vijf jaren en zoo vervolgens.

Wanneer eene procedure voor het Permanente Hof van Internationale Justitie hangende is op het oogenblik van het afloopen van dit verdrag, zullen de bepalingen daarvan van toepassing blijven.

Ter oorkonde waarvan de bovengenoemde Gevolmachtigden dit verdrag hebben geteekend en daaraan hunne zegels hebben gehecht.

Gedaan, in tweevoud, te 's-Gravenhage den 27en October 1928.

(L.S.) BEELAERTS VAN BLOKLAND.

(L.S.) VARNAIDYA.

